

No. 8185

**MALTA
and
SWEDEN**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
arrangements to facilitate travel between Malta and
Sweden. London, 29 December 1965**

Official text : English.

Registered by Malta on 19 April 1966.

**MALTE
et
SUÈDE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à des
arrangements tendant à faciliter les voyages entre
Malte et la Suède. Londres, 29 décembre 1965**

Texte officiel anglais.

Enregistré par Malte le 19 avril 1966.

No. 8185. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF MALTA AND THE GOVERNMENT OF SWEDEN CONCERNING ARRANGEMENTS TO FACILITATE TRAVEL BETWEEN MALTA AND SWEDEN. LONDON, 29 DECEMBER 1965

I

*The Swedish Chargé d'Affaires ad interim in London
to the Acting Malta High Commissioner in London*

ROYAL SWEDISH EMBASSY

29th December, 1965

Sir,

I have the honour to inform you that the Government of Sweden is prepared to conclude an Agreement so as to allow, by abolishing visas, Maltese citizens and Swedish citizens to proceed freely to our respective countries. This Agreement would contain the following terms :

(1) Swedish subjects holding valid Swedish passports shall be free to travel from any place whatever to Malta and stay there for a period up to three months without the necessity of obtaining a visa.

(2) Citizens of Malta holding valid Maltese passports shall be free to travel from any place whatever to Sweden and stay there for a period up to three months without the necessity of obtaining a visa. This period of three months shall be calculated from the date of entry into any Nordic State being a Party to the Convention of July 12, 1957,² concerning the waiver of passport control at the Inter-Nordic frontiers. Any sojourn in any of those States during the six months preceding the entry into Sweden shall be included in the above period of three months.

(3) It is understood that the waiver of the visa requirements does not exempt Swedish subjects and citizens of Malta coming respectively to Malta and to Sweden from the necessity of complying with the laws and regulations of Sweden and of Malta concerning the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners.

¹ Came into force on 1 January 1966, in accordance with article 5.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 322, p. 245.

(4) The competent authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter or stay in the country to persons considered undesirable.

(5) The present Agreement shall enter into force on January 1st, 1966. It may be denounced by either Government subject to two months' notice in writing. Either Government may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public order and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.

If the Government of Malta is prepared to accept the above provisions, I have the honour to suggest that the present letter together with your answer drafted in similar terms shall be regarded as placing on record the Agreement reached between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Sir, the assurance of my highest consideration.

Sten AMINOFF
Chargé d'Affaires ad interim

II

*The Acting Malta High Commissioner in London
to the Swedish Chargé d'Affaires ad interim in London*

MALTA HIGH COMMISSION

29th December, 1965

Sir,

I have the honour to refer to your letter of the 29th December, 1965 and to inform you that the Government of Malta has accepted the proposal of the Government of Sweden for the conclusion of an Agreement between the two Governments for the abolition of visas between Malta and Sweden in the following terms :

[See note I]

I have the honour to inform you that the Government of Malta agrees with the proposal that the present letter and your letter under reference shall be regarded as placing on record the Agreement reached between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Sir, the assurance of my highest consideration.

J. MAMO DINGLI
Acting High Commissioner